



“Cancer Fund helps us to face the problems we tried to escape. Now we are open to each other and are both being supportive in the cancer journey.”

Ah Fong, breast and lung cancer survivor,
couple's group participant

「在香港癌症基金會，我跟丈夫學會勇敢面對我倆一直逃避的問題。今天，我們已懂得坦誠相處，在抗癌路上互相支持。」

乳癌及肺癌患者、夫婦成長小組參加者
亞芳

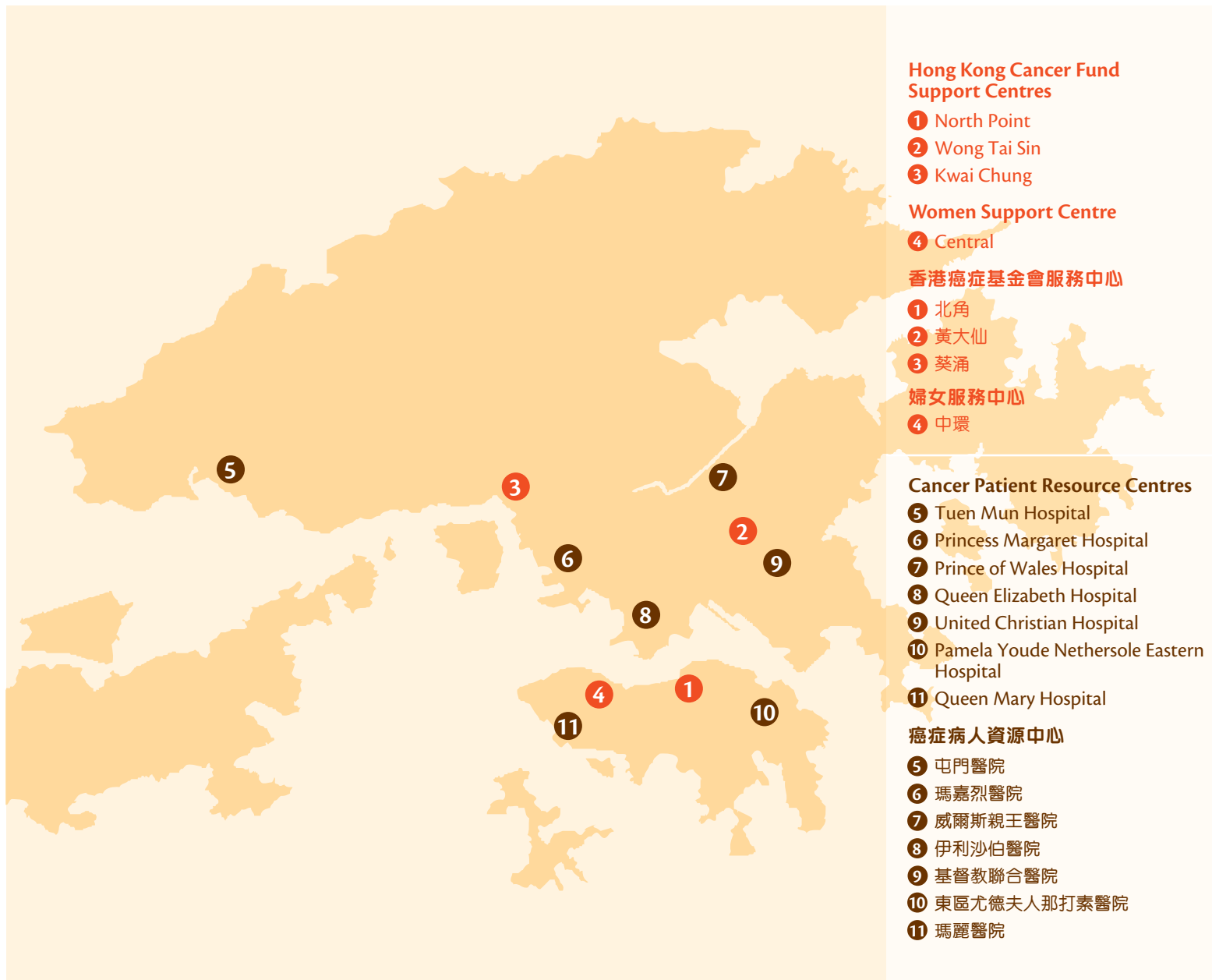


Established in 1987, Hong Kong Cancer Fund provides FREE information, professional guidance and peer support to anyone living with or affected by cancer. With a network of support spanning the hospitals, the community and home, Hong Kong Cancer Fund's mission is to help make life better for people touched by cancer.

Where no one faces cancer alone 在這裡，沒有人會孤獨地面對癌症



香港癌症基金會於1987年成立，致力為受癌症影響的人士提供免費資訊、專業指導及朋輩支援服務。透過屬下遍佈醫院、社區及家居的支援網絡，基金會竭力秉承令癌症患者及其家人活得更好的服務使命。



Support in the Community 社區支援

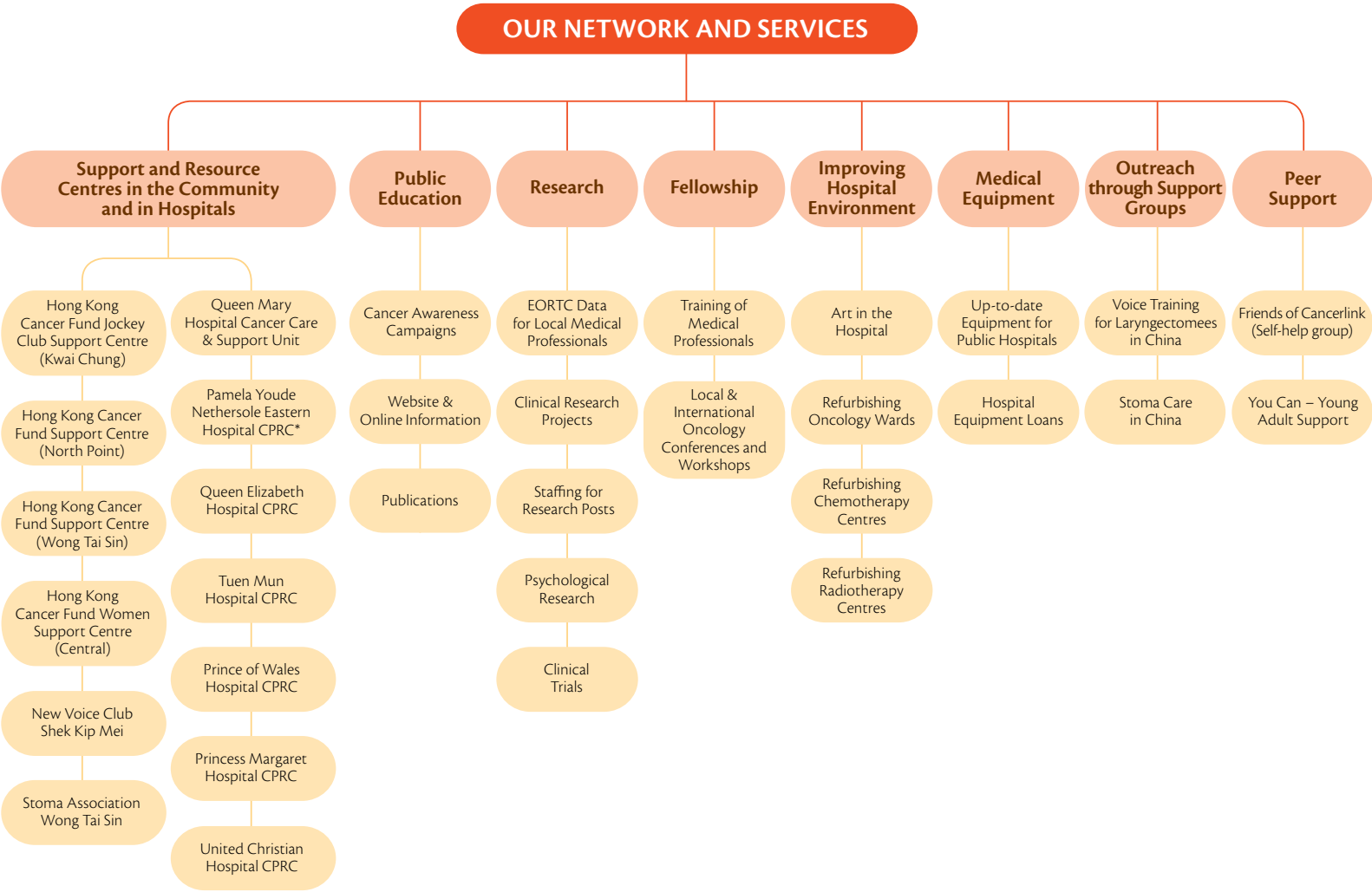
Our Support Centres in the community provide the largest range of free cancer care services and programmes in Hong Kong, to ensure no one is alone when navigating life with cancer. Our professional caregivers include registered nurses, social workers, clinical psychologists, dieticians and art therapists. They help individuals and families manage their emotions, facilitate communication and provide opportunities to enhance emotional and physical well-being.

With a professional, multidisciplinary approach, our strength lies in the deep, lasting relationships we forge with individuals and their families. Providing care is at the heart of our work and improving quality of life for anyone living with cancer is the driving force behind us offering support in the community.

本會屬下於社區的服務中心，提供本港最全面的免費癌症支援服務和活動，確保抗癌路上不孤單。我們的專業護理團隊包括註冊護士、社工、臨床心理學家、營養師及藝術治療師等，協助患者及其家人管理情緒問題和促進相互溝通，並提升身心健康。

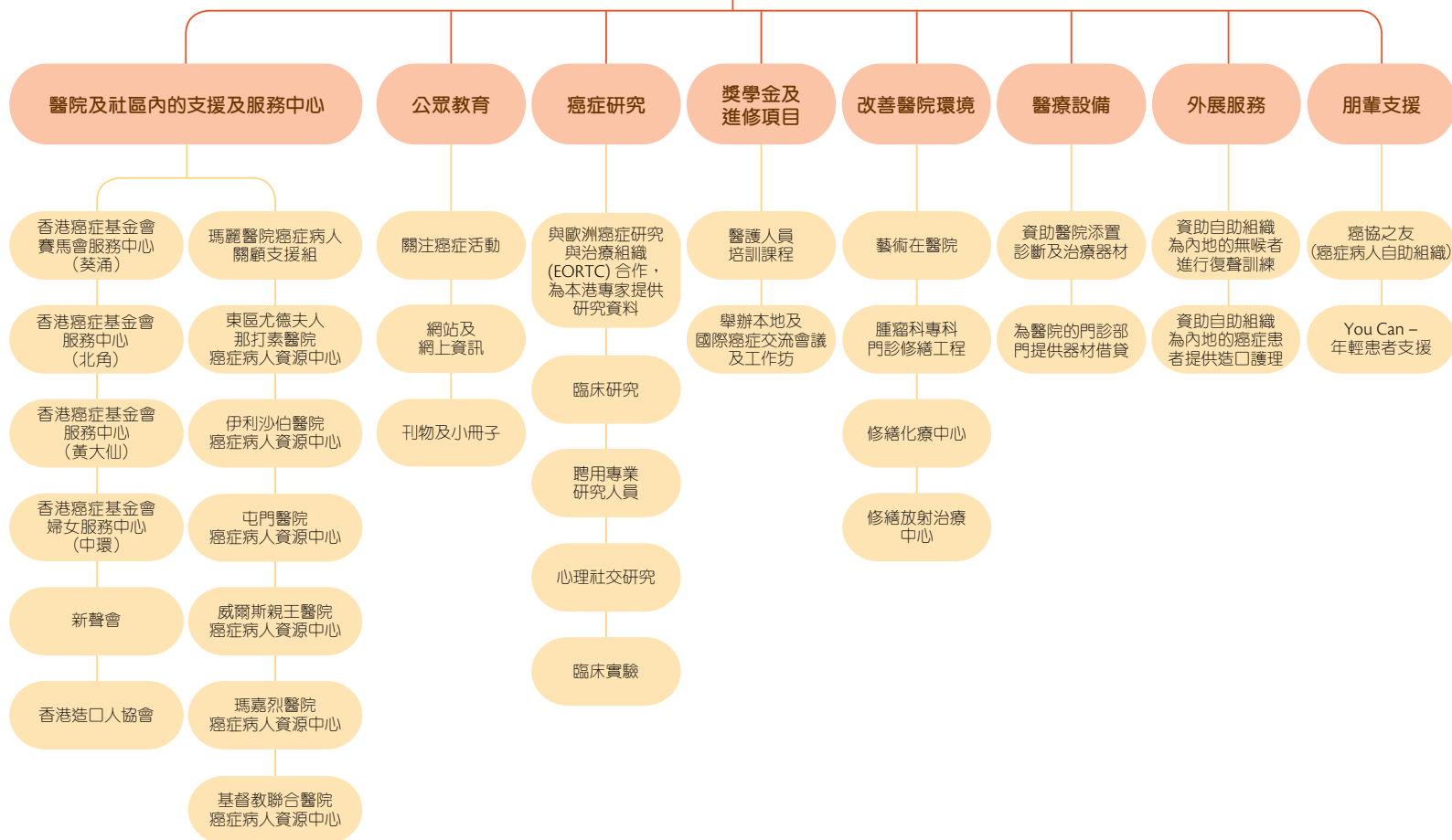
透過多元專業的服務方針，我們的成功建基於與患者及其家人建立深厚及持久的關係。我們以心為每一位受癌症影響的人士提供關護服務，而改善他們的生活，更是推動本會在社區提供支援的一大動力。





*CPRC - Cancer Patient Resource Centre

我們的支援網絡及服務



Practical Support 實際支援

We provide care to address symptoms, side effects and chronic health conditions for our clients, as well as providing temporary financial relief for those in need.

- Free helpline
- Symptom and side effect management workshops
- Nursing and dietetic consultation
- Physiotherapy and rehabilitation services
- Hardship relief fund
- Ordering of nutrition products
- Hair-cut and wig services
- Lymphoedema assessment and management

我們協助癌症患者及康復者管理症狀、副作用，以及建議處理長期後遺症的方法，並為有需要人士提供短期經濟援助，讓他們在抗癌路上活得更好。

- 免費諮詢熱線
- 症狀及副作用處理工作坊
- 醫護及營養諮詢
- 物理治療及復康課程
- 緊急援助金
- 訂購營養奶粉
- 剪髮及假髮借用服務
- 淋巴水腫評估及護理



Psychological Support 心理支援

We provide support and care through individual consultation and group workshops which target the psychological aspects of cancer care.

- Professional counselling
- Cancer adjustment programmes
- Psychotherapeutic groups
- Life education

我們耐心聆聽每一位朋友的需要，透過個人輔導及小組工作坊，提供專業支援和關顧服務，提升心理健康。

- 專業輔導
- 癌症適應課程
- 心理治療小組
- 生命教育

Peer Support 朋輩支援

We facilitate peer support for our clients which provides encouragement, information and support on a much more personal level.

- Support for young adults
- Men's cancer support services
- Patients self-help groups
- English speaking support group

我們為患者及同路人擔當橋樑角色，鼓勵他們分享實用資訊、互相交流經驗，發揮朋輩支援的互助精神。

- 年輕患者支援服務
- 男性患者支援服務
- 病人自助組織
- 英語關懷小組



Family Support 家庭支援

Through our services and programmes, we aim to nurture and strengthen family relationships to reduce the impact of cancer on the quality of life of anyone affected by cancer.

- Couple and caregiver support
- Sexual health and fertility management following women's cancer treatment
- Rainbow Club provides tailored support for children with family members affected by cancer

癌症基金會推出多元化的服務和活動，藉以改善家庭關係，鼓勵一家人面對癌症的同時，維持健康生活品質。

- 夫婦關係及照顧者支援
- 接受女性癌症治療後的性健康和生育管理
- 彩虹會 - 為家人患癌症而受影響的兒童提供支援

Wellness and Holistic Health Care 身心靈健康服務

We believe that overcoming cancer takes more than just medicine. Wellness programmes help those affected by cancer understand the deep connection between body and mind, cultivate a state of inner peace and joy, and promote self-healing in order to reach a higher level of well-being and enhance the quality of life.

我們相信，要戰勝癌症，關顧患者的身、心、靈健康與藥物同樣重要。癌症基金會透過身心靈健康服務活動，幫助患者及其家人培養正面的生活態度、提升自信及覺察身心的連結，尋回內在的平靜喜悅，促進自我療愈，提升生命質素。





Our Free Wellness Programmes 免費身心靈健康活動



- Classes at convenient locations in your neighbourhood
- A wide range of mindfulness-based programmes including yoga therapy, breathing and relaxation, meditation, qigong and taichi, body awareness, pilates exercise, arts healing, sound healing, holistic living and healthy diet
- Programmes are also available online for free and easy access anywhere, anytime
- 遍佈多區的上課地點
- 以正念/靜觀為基礎，多元化的課程主題，包括療愈瑜伽、呼吸和瑜伽大休息、靜坐、氣功及太極、身體覺知、普拉提斯伸展運動、繪畫療愈、聲音療愈、整全生活及健康飲食
- 提供免費網上教學影音，讓有需要人士隨時隨地可舒展身心，照顧身心需要



Scan the QR code now to visit the YouTube channel of Hong Kong Cancer Fund:

請即掃描 QR 碼，登入癌症基金會的 YouTube 頻道：

www.youtube.com/user/hongkongcancerfund

Support in the Hospital 醫院裡的支援

We have funded the establishment of seven Cancer Patient Resource Centres in all of Hong Kong's major public hospitals. They offer a calm environment where patients and their families can access cancer information, psychosocial support, counselling and other essential resources throughout their cancer journey. We also fund medical equipment and help to refurbish oncology wards, waiting areas and radiotherapy rooms to make cancer treatment a less daunting experience.

我們於本港各主要公立醫院內，資助設立七間癌症病人資源中心。資源中心環境寧靜和諧，為癌症患者及其家屬提供免費癌症資訊、心理社交支援、情緒輔導及其他服務，協助他們走過抗癌旅程。我們同時資助醫院添置醫療器材、腫瘤科病房、候診室及放射治療病房的修繕及裝潢工程，讓他們於舒適的環境下接受治療。



Supporting Local and International Cancer Research

資助本地及海外的癌症研究

With the goal of helping to bring cancer under control, funding research has become an integral part of our work. Every year, we fund local research projects that look to develop new ways of treating, preventing and detecting major forms of cancer. Studies we support include research, genetic registries, vaccine studies and screening programmes.

Internationally, we are part of the global community committed to finding better methods and, one day, a cure for cancer. We help to fund clinical trials worldwide in partnership with the European Organization for Research and Treatment of Cancer (EORTC), the largest cancer research agency in the world.

癌症基金會積極資助研究計劃，以邁向癌症受控的未來為目標。我們每年均資助各種癌症臨床試驗計劃，包括科研項目、基因資料庫、疫苗研究、篩查計劃等，以尋求治療、預防及診斷癌症的良方。

除此之外，我們亦與全球最大獨立癌症研究機構——歐洲癌症研究和治療組織 (EORTC) 合作資助各類研究計劃，提升癌症存活率，改善全球癌症患者的生活質素。



Outreach in China 國內外展工作

In many parts of mainland China, cancer support services and rehabilitation programmes are underdeveloped, leaving cancer patients without access to vital information, emotional support and rehabilitation services.

The New Voice Club is funded by the Cancer Fund and acts as our ambassador to China to assist laryngectomees in regaining their voice and reintegrating them into the community.

在中國內地，癌症支援及復康服務的發展有待改進，以致當地大部分癌症患者缺乏渠道接觸有用資訊，未能適時獲得心理及復康支援。

有見及此，癌症基金會資助新聲會到中國內地各省進行交流及訪問活動，鼓勵內地的喉癌患者互相交流和幫助，發揮「助人自助」的精神，讓曾接受聲帶切除手術的喉癌患者重拾失去多年的說話能力。





“Care is at the heart of our work.
從心出發，伴您走過抗癌路。”

Cancer Awareness 正確認識癌症

Education is the key to raising public awareness of cancer, understanding symptoms for early detection and learning ways to lower cancer risks. We communicate the importance of a healthy lifestyle and information on getting checked or screened at appropriate times.

公眾教育是癌症基金會主力的工作項目之一。我們相信，只要及早發現癌症，便能夠大大提高治癒機會。基金會透過多個癌症教育宣傳活動，期望能夠提高大眾對癌症的認知，了解症狀，適時進行檢查，實踐健康生活去減低患癌風險。



Our Publications 出版刊物



We also publish a series of more than 46 free cancer information booklets in English and Chinese on different cancer topics. These easy-to-understand resources offer expert information

on various types of cancer, treatment and coping methods. They are available for free in hospitals, Cancer Fund Support Centres, public libraries, clinics and over 200 locations across Hong Kong. They can also be downloaded from Cancer Fund's website at www.cancer-fund.org/en/cancer-booklets-2/

我們出版超過46本癌症小冊子，備有中文版及英文版，以簡易文字介紹常見癌症、診斷及治療方法，更附有各類應付癌症貼士，並邀得專業醫護人員提供意見，幫助讀者疏導疑慮。歡迎讀者於各大醫院、本會服務中心、公共圖書館、診所及全港超過200個派發點免費索取或閱覽，公眾人士亦可登入本會網站www.cancer-fund.org/cancer-booklets/免費下載小冊子，獲取癌症資訊。



“Early detection is the key to better patient survival and quality of life. Public education through awareness campaigns plays a pivotal role in changing the public's health-seeking behavior.”

Dr. Ho Lap Yin, Urologist and Medical Advisor,
Hong Kong Cancer Fund Education Campaign

「及早發現癌症，是提升生活質素及存活率的關鍵！癌症基金會的公眾教育活動有助改變社會大眾對癌症的認知，促進有益身心健康的行為。」

香港癌症基金會公眾教育活動顧問及
泌尿科專科醫生何立言



Our Supporters 感激各界支持

The Hong Kong Cancer Fund receives no money from the government or the Community Chest; we rely solely on public generosity to sustain our free and ongoing cancer support services.

Our valued friends support us through donations, online fundraising initiatives, participation in various fundraising events and corporate sponsorship. Our regular monthly givers, our Circle of Friends members, are especially vital for the continuation of our services.

Your support can make a big difference to so many people's lives. To find out more about how you can make a donation or get involved with fundraising for the Cancer Fund, please call (852) 3667 6333 or visit our website: www.cancer-fund.org/en/donate/

香港癌症基金會沒有接受政府及公益金的任何資助，一分一毫的善款全賴個人或機構的捐助，方能持續支持各項免費癌症支援服務。

感謝各方好友、支持者及機構的無私幫忙，他們透過捐款、贊助、參加籌款活動，或成為活動發起人，建立自製籌款網頁，廣邀親朋好友捐款予基金會；而「癌症基金會之友」的每月捐款，更為我們提供了穩定的收入來源，協助我們維持屬下各項免費支援服務。

您的參與和支持十分重要，能夠改寫無數受癌症影響人士的生命。如欲捐款或支持我們的籌款工作，請致電 (852) 3667 6333 或瀏覽 www.cancer-fund.org/donate/ 了解更多。





COME VISIT OUR CENTRES

Hong Kong Cancer Fund Jockey Club Support Centre (Kwai Chung)

3/F, TLP132, 132-134 Tai Lin Pai Road, Kwai Chung,
New Territories.

(MTR Kwai Fong Station Exit A)

Email: canlink-kcc@hkcf.org

Hong Kong Cancer Fund Support Centre (North Point)

2201-03, China United Centre 28 Marble Road,
North Point.

(MTR North Point Station Exit A4)

Email: canlinkcentral@hkcf.org

Hong Kong Cancer Fund Support Centre (Wong Tai Sin)

Unit 2-8, Wing C, G/F, Lung Cheong House,
Lower Wong Tai Sin Estate, Kowloon.

(MTR Wong Tai Sin Station Exit C2)

Email: canlink@hkcf.org

Hong Kong Cancer Fund Women Support Centre (Central)

Unit 5, Ground Floor, The Center, 99 Queen's Road Central,
Hong Kong.

(MTR Sheung Wan Station Exit E1/E3)

Email: canlinkcentral@hkcf.org

Helpline: 3656 0800

歡迎蒞臨我們的中心

香港癌症基金會賽馬會服務中心 (葵涌)

新界葵涌大連排道132-134號TLP132三樓
(港鐵葵芳站A出口)

電郵: canlink-kcc@hkcf.org

香港癌症基金會服務中心 (北角)

北角馬寶道28號華匯中心22樓2201-03室
(港鐵北角站A4出口)

電郵: canlinkcentral@hkcf.org

香港癌症基金會服務中心 (黃大仙)

九龍黃大仙下邨龍昌樓地下C翼2-8號
(港鐵黃大仙站C2出口)

電郵: canlink@hkcf.org

香港癌症基金會婦女服務中心 (中環)

香港中環皇后大道中99號中環中心地下5號室
(港鐵上環站E1/E3出口)

電郵: canlinkcentral@hkcf.org

諮詢熱線: 3656 0800



癌症影響我們每一個人，希望您能伸出援手！您願意幫助他們嗎？

您對「癌症基金會之友」月捐計劃的支持，對我們意義重大！您每月的定額捐款，令我們得以繼續提供屬下各項免費癌症服務，繼而提升患者的病後生活素質，及改善本地癌症服務。

Please Help – Cancer affects us all – can you help them?

By donating monthly, you are ensuring that our free cancer support services can continue, making a positive difference to patients' quality of life and helping to improve cancer care in Hong Kong.

我願意為一般免費癌症服務作一次性捐款 Yes, I wish to make a **one-off donation** to help provide FREE cancer services:

☐ HK\$2,000 ☐ HK\$1,000 ☐ HK\$500 ☐ HK\$300 ☐ HK\$ _____

我願意每月定額捐款 Yes, I wish to give a **monthly donation** of:

☐ HK\$200 ☐ HK\$300 ☐ HK\$500 ☐ HK\$1,000 ☐ HK\$ _____

*捐款港幣100元或以上，可憑收據申請稅務扣除。All donations of HK\$100 or above are tax deductible

捐款方法 Donation Methods

☐ 支票 Cheque (抬頭「香港癌症基金會」 Payable to 'Hong Kong Cancer Fund')
(只限作一次性捐款 For one-off donation only)

支票號碼 Cheque No. _____

☐ 信用卡 Credit Card (請將此表格傳真至 3667 2100 Please fax this form to 3667 2100)

☐ American Express ☐ Visa ☐ MasterCard

持卡人姓名 Cardholder's Name _____

信用卡號碼 Credit Card No. _____

發卡銀行 Card Issuing Bank _____

有效日期 Card Expiry Date* _____

(兩個月內有效 Min. valid for 2 months)

持卡人簽署 Cardholder's Signature _____ 日期 Date _____

* 每月捐款將在信用卡到期後自動延續

MONTHLY DONATION CONTINUES AFTER CARD EXPIRY UNTIL FURTHER NOTICE IS GIVEN

是否需要收據 Receipt Required

☐ 是，收據抬頭 Yes, Name on Receipt _____ ☐ 否 No

個人資料 Personal Information GD 2130

(先生/太太/女士/小姐 Mr/Mrs/Ms/Miss) 中文姓名 _____

英文名字 Given Name _____ 英文姓氏 Surname _____

捐款者編號 Donor No. (如適用 if applicable) _____

地址 Address _____

日間聯絡電話 Daytime No. _____

手提電話 Mobile No. _____

電郵 Email _____

您的個人資料將保密處理，並只會用作發出本會的捐款收據、會員服務及通訊、募捐、意見收集，並邀請您出席健康講座及相關的活動等用途。您可瀏覽本會網頁的收集個人資料聲明查閱有關詳情。

Your personal information will be treated as strictly confidential and used solely for handling your donation, issuing receipts, providing donor services, communication, appeal fundraising, feedback collection and inviting you to our health talks and relevant activities. You may refer to the Personal Data Collection Policy on our website for details.

請選擇以何種途徑讓我們跟您分享本會的工作進展及最新消息。

Tell us how you would like to receive our latest news and developments. ☐ 郵遞 Post ☐ 電郵 Email

通信語言選擇 Language preference (請選其一 select one only) ☐ 中文 Chinese ☐ 英文 English

☐ 本人不願意接收香港癌症基金會的資訊。I do not wish to receive information from Cancer Fund.

Thank you for your generosity. If you have any queries, please call our donation hotline (852) 3667 6333.

多謝您的慷慨捐助，如有任何疑問，歡迎致電 (852) 3667 6333 查詢。


請以正楷填妥本表格，並寄回「香港癌症基金會」，簡便回郵10號 GPO (無須郵票) 或傳真至本會3667 2100。

Please complete this form and return to us by post to Hong Kong Cancer Fund, Freepost No. 10 GPO, Hong Kong (no stamp required if posted in HK) or by fax 3667 2100.

No stamp required
if posted in
Hong Kong
如在本港投寄
無須貼上郵票

Hong Kong Cancer Fund
Freepost No.10 CPO
Hong Kong
香港簡便回郵10號CPO
香港癌症基金會





“ So no one faces
cancer alone.

抗癌路上不孤單。 ”



Hong Kong Cancer Fund

2501 Kinwick Centre, 32 Hollywood Road, Central, Hong Kong

Tel : (852) 3667 6300 Fax : (852) 3667 2100

香港癌症基金會

香港中環荷李活道32號建業榮基中心2501室

電話 : (852) 3667 6300 傳真 : (852) 3667 2100

www.cancer-fund.org

